Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten natychmiast wziąwszy ze sobą żołnierzy i setników zbiegł do nich zaś zobaczywszy trybuna i żołnierzy powstrzymali się bijący Pawła |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ten zaś wziął z sobą żołnierzy i setników i natychmiast pobiegł do nich, a oni, gdy zobaczyli chiliarchę i żołnierzy, zaprzestali bić Pawła. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ten natychmiast przyjąwszy żołnierzy i setników, zbiegł do nich. Ci zaś zobaczywszy tysiącznika i żołnierzy, powstrzymali się bijący\* Pawła. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ten natychmiast wziąwszy ze sobą żołnierzy i setników zbiegł do nich zaś zobaczywszy trybuna i żołnierzy powstrzymali się bijący Pawła |

1. 1) "powstrzymali się bijący" - sens: przestali bić. [↑](#footnote-ref-2)